



CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER ULG 15 B4

GB IE NI

CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER ULG 15 B4

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

NL BE

AUTO-ACCULADER MET STARHULPFUNCTIE ULG 15 B4

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

DK

BATTERIOPLADER MED STARHJÆLPFUNKTION ULG 15 B4

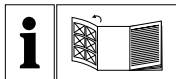
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

DE AT CH

KFZ - BATTERIELADEGERÄT MIT STARHILFEFUNKTION ULG 15 B4

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 304671



GB NI IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

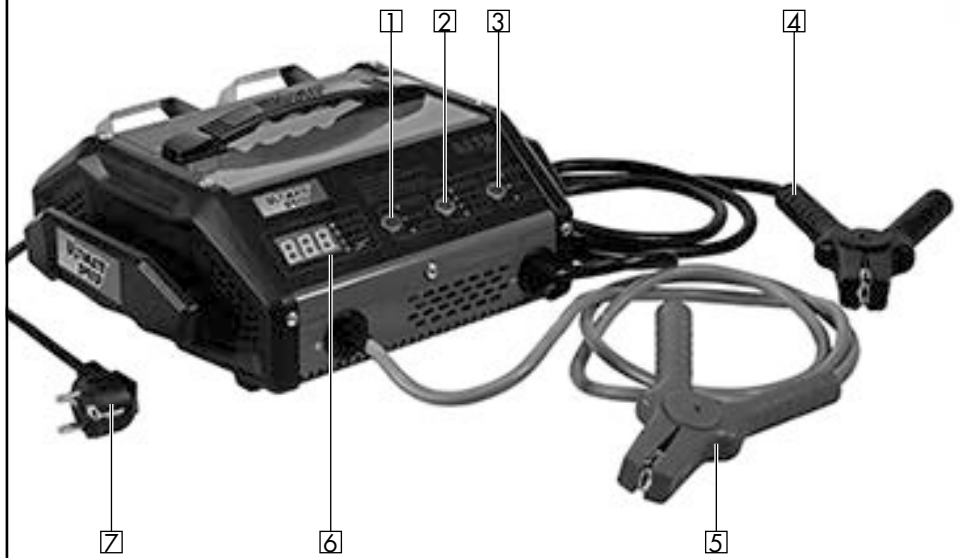
NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.












DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/NL/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47

A**B**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Parts description.....	Page 7
Technical specifications.....	Page 7
Delivery contents.....	Page 7
Safety notes	Page 7
Operation	Page 11
Product properties.....	Page 11
Connection.....	Page 11
Disconnecting.....	Page 11
Choosing the charging mode.....	Page 11
Using the jump-start function.....	Page 13
Alternator test function.....	Page 14
Replacing the fuse.....	Page 14
Maintenance and care	Page 14
Warranty and service information	Page 14
Warranty conditions.....	Page 14
Extent of warranty.....	Page 15
Processing of warranty claims.....	Page 15
Environmental notes and disposal information	Page 16
Declaration of conformity	Page 16

List of pictograms used			
	Read the operating instructions of this product attentively and completely before use.	~50Hz	Alternating voltage at a frequency of 50Hz.
	NOTE: This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible dangers!
			Caution! Danger of explosion!
	Caution! Danger of electric shock!		IP rating IP20: Device housing protects live parts or internal moving parts from being touched by fingers.
	Dispose of batteries at the intended battery collection points.		
	Suitable for lead-acid battery: 8Ah - 210Ah.		Do not dispose of electrical devices in the household waste!
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Dispose of the packaging and unit in an environmentally-friendly manner!

Car battery charger & jump starter ULG 15 B4

● Introduction



Congratulations!

You have purchased one of our high-quality products.

Before initial setup, please familiarize yourself with the product. Read the following original operating and safety instructions carefully. Only trained persons may set up this product.

● Intended use

The Ultimate Speed ULG 15 B4 is a car charger with pulse maintenance charge (chip software), used for charging and maintenance charging and suitable for the following

6 V or 12 V-lead batteries (batteries) with electrolyte solution, AGM batteries, acid-lead batteries, deep cycle (boat batteries) or gel batteries:

- For car and motorcycle batteries with 12 V/6 V and 8-210 Ah capacity

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car charger has a safety circuit against sparking and overheating. Any non-intended or improper use causes loss of warranty. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from non-intended use. The device is not intended for commercial use.

Note: The car charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

Please note: Cannot be used to jump-start 6 V batteries.

● Parts description

- 1 Digital display button
- 2 Battery type button
- 3 Charge start button
- 4 "-" pole connection cable (black)
- 5 "+" pole connection cable (red)
- 6 Digital display
- 7 Mains cable
- 8 Fuse with cover

● Technical specifications

Input voltage:	230 V~ 50 Hz
Return current*:	< 5 mA (no AC input)
Nominal output voltage:	6 V/12 V
Charge current:	2 A, 6 A, 15 A \pm 10%
Battery type with:	12 V/6 V and 8-210 Ah capacity
Housing protection type:	IP 20

* = Return current means the current that the charger consumes from the battery when no mains current is connected.

Please note: The maximum charge current depends closely on the internal resistance of the connected battery. This internal resistance is determined by factors such as age, capacity and the type of the connected battery.


● Delivery contents






Check the scope of delivery and the device as well as all parts for damage right after unpacking. Do not take a defective unit or parts into operation.


- 1 Charger Ultimate Speed ULG 15 B4
- 2 Quick contact connection terminals (1 red, 1 black)
- 1 original operating instructions


● Safety notes

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- **DANGER!** Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!** Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- Have the mains cable only repaired by authorized and trained specialists if there is any damage! Contact the service point of your country if you need any repair!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. electric boat)!

-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the car charger from the mains before removing the connection terminals on the battery.
- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the gasoline line.
- Connect the car charger to the supply grid only thereafter.
- Disconnect the car charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Only touch the pole connection cables ("- " and "+ ") in the insulated area!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Perform installation, servicing and maintenance of the car charger only when the mains current is not connected!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the minus pole connection cable (black) of the car charger from the minus pole of the battery first after completing charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle.
- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- 

EXPLOSION HAZARD! Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs at contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is ventilated well. Ensure that there are no open light (flames, smouldering or sparks) during charging or maintenance charging!
- EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!** Ensure that explosive or flammable substances, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the car charger!
- EXPLOSIVE GASES!** Avoid flames and sparks!
- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.
- 

EXPLOSION HAZARD! Ensure that the plus-pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. gasoline line)!
- DANGER OF CAUSTIC BURNS!** Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!
- Use: acid-resistant goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of running, clear water and seek medical advice at once!
- Avoid electrical short circuit when connecting the car charger to the battery. Connect the minus pole connection cable only to the minus pole of the battery or the car body. Connect the plus pole connection cable only to the plus pole of the battery!
- Before connecting the mains current, ensure that the mains current is equipped properly with 230 V~ 50 Hz, an earthed zero conductor, a 16 A fuse and an FI-switch (fault-circuit interrupter)! Otherwise, the device can be damaged.

- Do not use the car charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the car charger will drop automatically.
- Use the car charger only with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Use the car charger only for charging and maintenance charging of undamaged 6 V-/12 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car charger for charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car charger for charging and maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Learn about the maintenance of your battery in its original operating instructions before connecting the charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car charger from the mains current when it is not in use to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.
- Always pay attention and observe what you are doing. Proceed reasonably and do not take the car charger into operation when you are not focused or not feeling well.

● Operation

Always pull the mains plug from the socket before you perform any work at the car charger.


**DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DANGER OF PROPERTY DAMAGE!
DANGER OF INJURY!**

● Product properties

This device is designed for charging many SLA batteries (sealed lead-acid batteries), which are mostly used in cars, motorcycles and some other vehicles. They can be, e.g., WET (with liquid electrolyte), GEL (with electrolyte gel) or AGM batteries (with electrolyte-absorbent mats). A special design of the device (also called a "three-stage charging strategy") permits recharging of the battery to nearly 100% of its capacity. The battery may also be connected to the car charger permanently in order to keep it in optimal condition at all times.

● Connection

- Disconnect the minus pole connection cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle. The minus pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the plus pole connection cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- Only then connect the "+" pole quick contact connection terminals (red) **5** of the car charger to the "+"-pole of the battery.
- Connect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** to the "-"-pole of the battery. Connect the mains cable **7** of the car charger to the socket.

Please note: If the connection terminals are connected correctly, the display shows the voltage and the "connected" indicator lights up. If polarity is reversed, the display shows 0.0 and the reverse polarity LED  lights up red on the digital display **6**.

● Disconnecting

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** from the "-"-pole of the battery.
- Disconnect the "+"-pole quick contact-connection terminal (red) **5** from the "+"-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

● Choosing the charging mode

You can choose from different charging modes for charging different batteries at different ambient temperatures. As compared to conventional car chargers, this device has a special function for reuse of a flat battery/rechargeable battery. You can recharge a completely discharged battery/rechargeable battery. Protection against wrong connection and short circuit ensures safe charging. The integrated electronics do not start the car charger at once after connection of the battery, but only after a charging mode has been selected.

If the connection terminals are connected to the battery and the device is connected to the mains, the digital display **6** will show "Connected". After the charging mode has been selected, the display "Charging" lights

up. When charging is complete, the display "Charged" lights up.

If the digital display shows "0.0" before the battery is fully charged, a fault has occurred.

- In this case, check again if the connection terminals **4**, **5** are correctly attached to the battery and whether the correct battery type has been chosen. If the display lights up continually anyway, there may be a defect in the battery.

Revitalisation/reconditioning: If a voltage between 8.5 V and 10.5 V is detected for the connected battery, the device automatically starts a reconditioning process, so as to revitalise the battery. If a voltage between 8.5 V and 10.5 V is measured after this reconditioning, the digital display shows "Err". In this case, the battery is defective and must be replaced.

Please note: This feature is available for 12 V batteries only.

Digital display button **1:** Permits replacing of the digital display of the voltage and the charging progress in percent (battery %). Use this button in order to switch between the following displays:

- Battery %: shows the charging progress of the connected battery in percent.
- Voltage: shows the voltage of the connected battery.
- Alternator % check: Alternator output power in percent.

Battery type button **2:** Use this button to set the type of the battery to be charged. You can choose between different battery types here. The battery type must be set correctly before charging commences:

- 12 V Regular: These batteries (lead-acid batteries) are usually used in cars, trucks and motorcycles. They have venting caps and are often marked as "low-maintenance" or "no maintenance". This battery type is meant for transferring energy quickly (e.g. starting an engine). "Regular" batteries should not be used for "Deep Cycle" applications.
- 12 V Deep Cycle: These batteries are usually also marked as "Deep Cycle" or "Marine". Batteries of this type are usually larger than other battery types. This supplies less short-term energy, but a longer-term energy transmission. These batteries can withstand a large number of discharge cycles.
- 12 V AGM/gel: The battery types AGM are usually good deep cycle batteries. They have the best "service life" when they are recharged before they have been discharged by more than 50%. At complete discharge, they can withstand about 300 charge cycles. The battery type GEL is similar to the battery type AGM. The voltage at recharging is lower than in other lead-acid batteries. If you use the wrong charger for a gel battery, a reduced output or shorter service life can be expected.
- 6 V regular: Choose this mode for standard commercial 6 V rechargeable batteries.

Please note: If you connect a 12 V car battery to the car battery charger and the car battery charger automatically identifies this battery as a 6 V battery, it can be assumed that this 12 V battery is defective and must therefore be replaced.

Charge start button **3:** Use this button to switch between the following options:

- Fast charge: fast charging (recommended for low outdoor temperatures/winter)

- Normal charge: normal charging (normal speed)
- Start: supplies 75 Ampere briefly to bridge batteries with a weak charge or flat batteries for starting the engine

The mode can be terminated only by disconnecting the mains cable [7] or by repeatedly pressing the charge start button [3] (press repeatedly until no mode is shown).

● Using the jump-start function

⚠ WARNING! Always make all connections as described and in the proper order. Otherwise, the electronic system of the vehicle can be damaged.

If proceeding contrary to the specifications described, you will act at your own risks and responsibility.

Attention: This function is not suitable for batteries below 45 Ah. For batteries below 45 Ah, this function may damage the battery. For diesel vehicles and large-volume gasoline motors, higher currents than 75 A are needed for starting at times.

Note: The charger has an analysis program that protects the battery from damage in particular for the jump-start function (e.g. sulphatisation, too strong voltage drops). If the batteries are discharged very strongly or subject to very high stress, the device will not activate the jump-starter to protect the battery. During this process, the battery is already being charged at low currents (charging is lit). The display then stays at "0". In this case, jump starting is not possible. This protects the battery from damage. The battery should be charged first. The function "Fast Charge" or "Normal Charge" can be used for this.

- If the connection terminals are connected

correctly, the car charger automatically chooses the correct voltage of 6 V or 12 V. You can check the battery type by looking at the "Battery Type" option box: press the battery type button [2] to change the type.

- Now use the Charge Start button [3] to select the function "Start". The car charger now analysis the charge condition of the battery. The display now shows "0".
- Now actuate the vehicle's ignition. A countdown of 5 seconds now starts in the display (including a lead time or analysis function of 2 seconds and jump-start function of 3 seconds at 75 A), when jump-start by the car charger is necessary (this will be analysed by the car charger in advance). During this countdown, your car charger will briefly supply 75 A, in order to bridge the battery for starting the engine. This will be followed by a break of 180 seconds to protect the battery. Now the cycle restarts (2 seconds lead or analysis function and 3 seconds jump-start function at 75 A / 180 seconds pause).
- To disconnect the device, remove the connection terminals first ([4] / [5]) and then pull the mains cable [7].

Note: If the battery is discharged entirely, the 75 A will not be sufficient to start the engine in all vehicles (e.g. diesel vehicles).

- In this case, use the Charge Start button [3] to select the option "Fast Charge" and then charge the battery to 60 % (for diesel engines, the warm-up withdraws energy from the battery. The 60% must be pending after warm-up).

You can track charging progress at the display by selecting the option "Battery %" with the digital display button [1].

- When 60% is reached, repeat the jump-start function.

Attention: End the mode by pulling the mains plug **7**.

● Alternator test function

- Connect the mains cable **7** of the car charger to the socket.
- Attach the red connection terminals **5** to the plus pole of your battery. (The plus pole is marked by a "+" and a red mark.)
- Attach the black connection terminals **4** to the minus pole of your battery. (The minus pole is marked by a "-" and a black mark.)

Set the function alternator (LED next to the alternator) via the button **1**. A %-value is displayed. Start the engine. If the %-value rises with the engine running, the alternator will charge the battery. If the %-value drops or remains the same, there is a problem with the alternator, the connection or the battery.

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** from the "-"-pole of the battery.
- Disconnect the "+"-pole quick contact-connection terminal (red) **5** from the "+"-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

● Replacing the fuse

The fuse of the car charger may be damaged, e.g. by a device defect, overload, etc.

- Before replacing the fuse, pull the mains cable **7**.

- Remove the cover of the fuse **8** by depressing it slightly on the side.
- Unscrew the fuse with a matching open-faced wrench and attach the new fuse.
- Screw it on subsequently and replace the cover **8**.

Note: If you need a new fuse, contact our service (see chapter with notes on guarantee and service processing).

● Maintenance and care

- Always pull the mains cable **7** from the socket before you perform any work at the car charger.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

● Warranty and service information

Creative Marketing & Consulting GmbH warranty

Dear customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Our warranty, outlined below, does not limit your statutory rights.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt.
This document is required as your proof of

purchase. Should this product have a material or manufacturing error within three years of the purchase date, the product will be repaired or replaced – dependent on our choice – by us at no cost to you. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or a replacement thereof. A repair or exchange of the device does not start a new warranty period.

● Extent of warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not extend to product parts which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries, or parts made from glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used, or serviced. For proper use of the product, all of the instructions given in the original operating instructions must be followed precisely. Uses and acts that the original operating instructions advise or warn against are to be avoided without question.

The product is only intended for private use and is not for commercial use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any interference not carried out by our authorized service branch.

● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim:

Please retain proof of purchase and the article number (e.g., EAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or bottom. Should you have any functional fault or other error, first contact the service department listed below by phone or email.

You can then forward a product recognized as defective with a proof of purchase (sales receipt) and a statement indicating what the fault entails and when it occurred to the service address, which will be given at no cost to you for postage.



Note:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

How to contact us:

GB, NI, IE

Name: C. M. C. GmbH
 Website: www.cmc-creative.de
 E-mail: service.gb@cmc-creative.de
 Phone: 0-808-189-0652
 Registered office: Germany

IAN 304671

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point (hotline) named above.

Address:
 C. M. C. GmbH
 Katharina-Loth-Str. 15
 66386 St. Ingbert
 GERMANY

Ordering spare parts:
www.lidl.com/contact-us

● Environmental notes and disposal information



Do not throw electrical tools into the household waste!



Always recycle the device, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Do not dispose of the car charger in household waste, in fire or in water. Devices which are no longer functional should be recycled whenever possible.

Contact your local retailer for information.



As the consumer you are legally obligated (Battery Ordinance) to return any used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the ban on disposal in household waste.

The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead.

Take used batteries to a disposal facility in your city or community, or back to the distributor. This satisfies your legal obligations and you are greatly contributing to protecting the environment.

● Declaration of conformity

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation:

Alexander Hoffmann

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

declare in our sole responsibility the product

Car battery charger & jump starter

Year of manufacture: 2018 / 41

IAN: 304671

Model: **ULG 15 B4**

meets the basic safety requirements of European Directives

EC low-voltage directive

2014 / 35 / EU

EC directive on electromagnetic compatibility

2014 / 30 / EU

RoHS directive

2011 / 65 / EU

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011 / 65 / EU of the European Parliament and Council dated 8th June 2011, restricting the use of certain hazardous substances in electrical appliances and electronics. The conformity assessment is based on the following harmonized standards:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014












EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 25 May 2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telephone: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

ppa. Alexander Hoffmann
- Document officer

Symbolforklaring	Side 20
Indledning	Side 20
Formålsbestemt anvendelse	Side 20
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 21
Tekniske data	Side 21
Leveringsomfang	Side 21
Sikkerhedshenvisninger	Side 21
Betjening	Side 25
Produktegenskaber	Side 25
Tilslutning	Side 25
Afbrydelse	Side 25
Valg af opladningsmodus	Side 25
Anvendelse af starthjælp-funktionen	Side 27
Generator-testfunktion	Side 28
Skift af sikring	Side 28
Vedligeholdelse og pleje	Side 28
Oplysninger om garanti og service	Side 28
Garantibetingelser	Side 29
Garantiens omfang	Side 29
Afvikling af garantisager	Side 29
Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse	Side 30
EF-konformitetserklæring	Side 30

Symbolforklaring			
	Læs betjeningsvejledningen opmærksomt og helt igennem før brug af dette produkt.	~50Hz	Vekselspænding med en frekvens på 50Hz.
	BEMÆRK: Dette symbol gør opmærksom på ekstra oplysninger og forklaringer om dette produkt og dets brug.		Forsigtig! Mulige farer!
			Forsigtig! Eksplosionsfare!
	Forsigtig! Fare for strømstød!		Beskyttelsesgrad IP20: Apparatets kabinet beskytter imod berøring af spændingsførende eller roterende indre dele med fingrene.
	Bortskaf batterierne på de pågældende genbrugsstationer.		
	egnet til bly-syre-batteri: 8Ah - 210Ah		Bortskaf ikke elektriske apparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Kun til brug i lukkede, ventilerede lokaler!		Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!

Batterioplader med starthjælpfunktion ULG 15 B4

● Indledning



Hjerteligt tillykke!
Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma.

Lær apparatet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende originale brugsvejledning og sikkerhedshenvisningerne. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug.

● Formålsbestemt anvendelse

Ultimate Speed ULG 15 B4 er en batterioplader til motorkøretøjer med impulsopladning

(chip-software), som er egnet til opladning og vedligeholdelsesopladning af følgende 6 V- eller 12 V-bly-akkuer (batterier) med elektrolyt-opløsning, AGM-batterier, syre-bly-batterier, deep cycle (bådbatterier) eller gel-batterier:

- Til bil- og motorcykelbatterier med 12 V / 6 V-og 8-210 Ah kapacitet

Desuden kan du regenerere afladene batterier (afhængigt af batteriets type). Batteriopladeren til motorkøretøjer er udstyret med et sikringskredsløb mod gnistdannelse og overophedelse. Enhver ikke formålsbestemt eller u hensigtsmæssig brug fører til bortfald af garantien. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse. Apparatet er ikke beregnet til erhvervs mæssig anvendelse.

Bemærk: Med denne batterioplader til motorkøretøjer kan el-køretøjer med indbygget akku ikke oplades.

OBS: Med dette apparat er opstartshjælp til batterier med 6 V ikke mulig.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Digital Display-knap
- 2 Batteri Type-knap
- 3 Charge Start-knap
- 4 „-“ -pol-tilslutningsklemme (sort)
- 5 „+“ -pol-tilslutningsklemme (rød)
- 6 Digitalt display
- 7 Strømkabel
- 8 Sikring med afdækning

● Tekniske data

Indgangsspænding: 230 V~ 50 Hz
 Returstrøm*: < 5 mA (ingen AC-indgang)

Nominal udgangsspænding: 6 V / 12 V
 Ladestrøm: 2 A, 6 A, 15 A ± 10 %

Batteritype med: 12 V / 6 V og 8-210 Ah kapacitet

Kabinettets beskyttelsesgrad: IP 20

* = Returstrøm betegner den strøm, som opladeren bruger fra batteriet, når apparatet ikke er tilsluttet til elnettet.

OBS: Den maksimale opladningsstrøm afhænger væsentligt af det tilsluttede batteris indre modstand. Denne indre modstand bestemmes af faktorer som det tilsluttede batteris alder, kapacitet og type.

● Leveringsomfang




Kontrollér leveringen og apparatet for alle dele samt for beskadigelser, umiddelbart efter at du har pakket det ud. Tag ikke et defekt apparat eller beskadigede dele i brug.

- 1 oplader Ultimate Speed ULG 15 B4
- 2 lynkontakt-tilslutningsklemmer (1 rød, 1 sort)
- 1 original brugsvejledning

● Sikkerhedshenvisninger

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

- **FARE!** Undgå fare for liv og uheld ved uhensigtsmæssig brug!
- **FORSIGTIG!** Brug ikke apparatet i tilfælde af, at et kabel, strømkabel eller strømstik er beskadiget. Beskadigede strømkabler udgør en livsfare på grund af muligheden for elektrisk stød.
- Lad strømkablet i tilfælde af beskadigelse kun blive repareret af autoriseret og uddannet fagpersonale! Kontakt i tilfælde af nødvendig reparation kundeservicen i dit land!
-  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Sørg ved et i køretøjet fast monteret batteri for, at køretø-

jet er ude af drift! Sluk for tændingen og bring køretøjet i parkeringsposition med trukket håndbremse (f.eks. personbil) eller fastgjort tov (f.eks. el-båd)!

■  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!**

Afbryd batteriladerens forbindelse til elnettet, inden du fjerner tilslutningsklemmerne fra batteriet.

- Tilslut først den tilslutningsklemme, som ikke er tilsluttet til karosseriet.
- Tilslut den anden tilslutningsklemme til karosseriet i god afstand fra batteriet og benzinledningen.
- Tilslut opladeren først derefter til elnettet.
- Afbryd efter opladningen opladerens forbindelse til elnettet.
- Fjern først derefter tilslutningsklemmen fra karosseriet. Fjern derefter tilslutningsklemmen fra batteriet.

■  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!**

Rør ved pol-tilslutningskablerne („-“ og „+“) udelukkende i det isolerede område!

■  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!**

Gennemfør tilslutningen til batteriet og elnettets stikkontakt

kun fuldstændigt beskyttet mod fugt!

■  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!**

Al montage, vedligeholdelse og pleje af batteriopladeren til motorkøretøjer må kun gennemføres, når forsynings-spændingen er afbrudt!

■  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!**

Efter afsluttet opladning og vedligeholdelsesopladning af et batteri, som hele tiden er tilsluttet i bilen, skal først opladerens tilslutningskabel til minuspolen (sort) fjernes fra batteriets minuspol.

- Lad småbørn og børn ikke være uden opsyn og alene med batteriopladeren til motorkøretøjer!
- Børn kan endnu ikke vurdere mulige farer i forbindelse med brugen af elektriske apparater. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra otte år og opefter og desuden af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når der føres tilsyn med dem eller når de er blevet instrueret med

hensyn til sikker brug af apparatet og de har forstået de hermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligehold må ikke gennemføres af børn uden tilsyn.

■  **EKSPLOSIONSFARE!**

Beskyt dig imod en højeksplosiv knaldgaseksplosion! Gasformet brint kan strømme ud under opladning og vedligeholdelsesopladning af batteriet. Knaldgas er en eksplosionsfarlig blanding af gasformet brint og ilt. Ved kontakt med åben ild (flammer, gløder eller gnister) indtræder den såkaldte knaldgasreaktion! Gennemfør proceduren for almindelig opladning og vedligeholdelsesopladning kun i et vejrbeskyttet rum med god ventilation. Kontrollér, at der ikke er nogen åben flamme (ild, gløder eller gnister) tilstede under opladningen eller vedligeholdelsesopladningen!

- **EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!** Kontrollér, at eksplosive eller brændbare stoffer, f.eks. benzin eller opløsningsmidler, ikke kan antændes i forbindelse med brugen af batteriopladeren til motorkøretøjer!

■ **EKSPLOSIVE GASSER!**

Undgå flammer og gnister!

- Sørg for tilstrækkelig ventilation under opladningen.
- Anbring batteriet på en godt ventileret flade, mens opladningen foregår. Ellers kan apparatet beskadiges.

■  **EKSPLOSIONSFARE!**

Kontrollér, at pluspolens tilslutningskabel ikke har nogen kontakt til en brændstofledning (f.eks. benzinledning)!

- **ÆTSNINGSFARE!** Beskyt dine øjne og hud mod ætsning med syre (svovlsyre) ved kontakt med batteriet!
- Anvend: syrefaste beskyttelsesbriller, -beklædning og -handsker! Når øjne eller hud er kommet i kontakt med svovlsyren, skal du skylle de berørte områder på kroppen med større mængder rindende, klart vand og omgående opsøge en læge!
- Undgå elektrisk kortslutning ved tilslutning af opladeren til motorkøretøjets batteri. Tilslut minuspolens tilslutningskabel udelukkende til batteriets minuspol henholdsvis til karosseriet. Tilslut pluspolens tilslutningskabel udelukkende til batteriets pluspol!
- Kontroller, at spændingsforsy-

ningen fra elnettet er forskriftsmæssig med 230 V~ 50 Hz, at der findes en jordforbundet nulleleder, en 16 A sikring og en FI-afbryder (fejlstrømsafbryder), før batteriopladeren tilsluttes! Ellers kan apparatet blive beskadiget.

- Udsæt batteriopladeren til motorkøretøjer ikke for ild, kraftig varme og langvarig temperaturpåvirkning over 50 °C! Ved højere temperaturer falder automatisk batteriopladerens udgangseffekt.
- Anvend batteriopladeren til motorkøretøjer kun sammen med det originale tilbehør, som fulgte med leveringen!
- Batteriopladeren til motorkøretøjer må ikke tildækkes med andre ting! Ellers kan apparatet blive beskadiget.
- Beskyt batteriets elektriske kontakflader imod kortslutning!
- Anvend batteriopladeren til motorkøretøjer udelukkende til opladning og vedligeholdelsesopladning af ubeskadigede 6 V- / 12 V-blybatterier (med elektrolyt-opløsning eller -gel)! Ellers kan der opstå materielle skader.
- Anvend batteriopladeren til motorkøretøjer ikke til opladning og vedligeholdelsesopladning af ikke genopladelige batterier. Ellers kan der opstå materielle skader.
- Anvend batteriopladeren til motorkøretøjer ikke til opladning og vedligeholdelsesopladning af et beskadiget eller frosset batteri! Ellers kan der opstå materielle skader.
- Orientér dig inden tilslutning af batteriopladeren vedrørende vedligeholdelsen af batteriet på grundlag af dets originale driftsvejledning! Ellers er der fare for kvæstelser og / eller fare for, at apparatet beskadiges.
- Orientér dig inden tilslutningen af batteriopladeren til et batteri, som konstant er tilsluttet i et køretøj, vedrørende overholdelsen af den elektriske sikkerhed og vedligeholdelse på grundlag af køretøjets originale driftsvejledning! Ellers er der fare for kvæstelser og / eller fare for, at der opstår materielle skader.
- Tag hensyn til både miljøet og sikkerheden og afbryd forbindelsen til elnettet, når batteriopladeren til motorkøretøjer ikke er i brug! Husk, at apparatet også bruger strøm, når det står på standby.
- Vær altid opmærksom og tænk

altid på, hvad du gør. Handl altid med omtanke, og tag ikke batteriopladeren til motorkøretøjer i brug, når du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.

● Betjening

Træk altid strømstikket ud af stikkontakten, inden du gennemfører noget arbejde med batteriopladeren til motorkøretøjer.

**FARE FOR ELEKTRISK STØD!
RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!
FARE FOR TILSKADEKOMST!**

● Produktegenskaber


Dette apparat er konciperet til opladning af mange forskellige SLA-batterier (forseglede blysyre-batterier), som i overvejende grad anvendes i personbiler, motorcykler og andre køretøjer. Disse kan f.eks. være WET- (med flydende elektrolyt), GEL-(med gelformet elektrolyt) eller AGM-batterier (med elektrolyt absorberende måtter). En speciel konception af apparatet (også kaldet „tre-trins-opladnings-strategi“) muliggør en genopladning af batteriet op til næsten 100 % af dets kapacitet. Endvidere kan batteriet være tilsluttet til batteriopladeren i et længere tidsrum for så vidt som muligt at bevare batteriet i bedst mulig stand.

● Tilslutning

- Før opladning eller vedligeholdelsesopladning af et i køretøjet konstant tilsluttet batteri skal dets forbindelse til bilen afbrydes: først løsnes bilens tilslutningska-

bel til minuspolen (sort) fra batteriets minuspol. Batteriets minuspol er som regel forbundet med køretøjets karosseri.

- Fjern efterfølgende køretøjets tilslutningskabel til pluspolen (rød) fra batteriets pluspol.
- Klem først nu opladerens „+“-pol lynkontakt tilslutningsklemme (rød) **5** på batteriets „+“-pol.
- Klem „-“-pol-lynkontakt-tilslutningsklemmen (sort) **4** på batteriets „-“-pol. Sæt batteriopladerens strømkabel **7** med stikket i stikkontakten.

OBS: Når tilslutningsklemmerne er tilsluttet korrekt, viser displayet spændingen og visningen „connected“ lyser op. Ved forkert tilslutning af polerne viser displayet 0.0, og i det digitale display **6** lyser LED'en til forkert poling .

● Afbrydelse

- Afbryd strømmen til apparatet.
- Fjern „-“-pol-lynkontakt-tilslutningsklemmen (sort) **4** fra batteriets „-“-pol.
- Fjern „+“-pol-lynkontakt-tilslutningsklemmen (rød) **5** fra batteriets „+“-pol.
- Tilslut køretøjets pluspol-tilslutningskabel igen til batteriets pluspol.
- Tilslut køretøjets minuspol-tilslutningskabel igen til batteriets minuspol.

● Valg af opladningsmodus

Til opladning af forskellige batterier ved forskellige omgivelsestemperaturer kan du vælge blandt forskellige opladningsmodi. Sammenlignet med sædvanlige batteriopladere til motorkøretøjer er dette apparat udstyret med en speciel funktion, der giver mulighed for igen at bruge et tomt batteri / en tom akku. Du kan oplade et fuldstændigt afladet batteri / en akku igen. En beskyttelse mod fejltilslutning og kortslutning garanterer

et sikkert opladningsforløb. Det indbyggede elektroniske kredsløb bevirker, at batteriopladeren til motorkøretøjer ikke aktiveres med det samme, så snart batteriet er tilsluttet, men først, når en opladningsmodus er blevet valgt.

Når tilslutningsklemmerne er forbundet med batteriet og apparatet er tilsluttet til elnettet, lyser indikatoren „Connected“ ved det digitale display **6**. Efter at en opladningsmodus er valgt, lyser indikatoren „Charging“ op. Er opladningen afsluttet, lyser indikatoren „Charged“ op.

Når det digitale display lyser op vedvarende, inden batteriet er fuldstændig opladet, foreligger der en fejl.

- Kontrollér i dette tilfælde endnu en gang, om tilslutningsklemmerne **4**, **5** er korrekt anbragt på batteriet, og om batteritypen er blevet valgt rigtigt. Skulle displayet alligevel lyse op hele tiden, er det muligt, at batteriet er defekt.

Genoplivningsfunktion / rekonditionering: Konstateres der ved tilsluttet batteri en spænding mellem 8,5 V og 10,5 V, så begynder apparatet automatisk på en rekonditionering for at genoplive batteriet. Måles der efter denne rekonditionering stadig en spænding mellem 8,5 V og 10,5 V, viser det digitale display "Err". I dette tilfælde er batteriet i stykker, og det skal udskiftes.

OBS: Denne funktion gælder kun for 12 V batterier.

Digital-display-knap **1:** Til at skifte mellem visning af spænding og opladningsstatus i procent (Battery%) i det digitale display. Tryk på denne knap for at skifte mellem følgende visninger.

- Battery% (Batteri %): viser opladningens

forløb i procent for det tilsluttede batteri.

- Voltage (Spænding): viser spændingen af det tilsluttede batteri.
- Alternator % check (generator % test) : Generatorens udgangseffekt i procent.

Batteritype-knap **2:** Brug denne knap til at indstille den batteritype, som skal oplades. Her kan du vælge mellem batterityper. Det er nødvendigt at indstille den korrekte batteritype, inden opladningen startes.

- 12 V Regular: Disse batterier (bly-syre batterier) anvendes som regel til personbiler, lastbiler og motorcykler. Disse batterier har ventilationshætter og er ofte kendetegnet ved, at de klassificeres som „næsten vedligeholdelsesfri“ eller „vedligeholdelsesfri“. Denne batteritype er konstrueret til at kunne levere energi hurtigt (f.eks. til at starte en motor). „Regular“ batterier bør ikke benyttes til „deep cycle“ anvendelsesformål.
- 12 V Deep Cycle: Disse batterier er normalt også klassificeret som „deep cycle“ eller „marine“. Denne batteritype er som regel større end andre batterityper. Denne leverer normalt ikke megen energi inden for kort tid, men giver derimod en mere langfristet energioverførsel. Disse batterier kan tåle et stort antal afladningscyklusser.
- 12 V AGM / Gel: 12 V AGM / gel: batterityperne AGM er som regel gode deep cycle batterier. De har den bedste „levetid“, når de oplades igen, inden disse aflades mere end 50 %. Ved fuldstændig afladning holder de til omkring 300 opladningscyklusser. Batteritypen GEL ligner batteritypen AGM. Spændingen ved genopladningen er lavere end ved andre bly-syre batterier. Når du anvender en forkert oplader til et gelbatteri, skal man regne med en ringere effekt henholdsvis en forkortelse af levetiden.
- 6 V Regular: Vælg denne modus til

gængse genopladelige batterier med 6 V.

OBS: Når du tilslutter et 12 V - bilbatteri til batteriladeren og den automatisk registrerer batteriet som 6 V - batteri, må man gå ud fra, at dette 12 V - bilbatteri er defekt, og at det skal udskiftes.

Charge-start-knap **3**: Brug denne knap til at skifte mellem følgende visninger.

- Fast charge: hurtig opladning (anbefalet ved lave udetemperaturer / vinter)
- Normal charge: normal opladningsprocedure (normal hastighed)
- Start: leverer kortvarigt 75 ampere for at kunne starte motoren, når batteriet kun har en svag ladning eller er tomt.

OBS: Denne modus kan kun afsluttes ved at trække strømstikket **7** eller ved at trykke på Charge-Start-tasten **3** flere gange i træk (tryk flere gange, indtil der ikke længere vises nogen modus).

● Anvendelse af starthjælp-funktionen

⚠ WARNING! Alle forbindelser og tilslutninger skal etableres som beskrevet og i den rigtige rækkefølge. Ellers kan køretøjets elektronik beskadiges.

Ved en anden fremgangsmåde, der afviger fra de beskrevne instruktioner, handler du for egen risiko og på eget ansvar.

OBS: Denne funktion er ikke egnet til batterier med en kapacitet, som er mindre end 45 Ah. Ved batterier med en kapacitet under 45 Ah kan denne funktion føre til beskadigelse af batteriet. Ved dieseldrevne køretøjer og større benzinmotorer kræves delvist højere strømstyrker end 75 A til start af motoren.

Bemærk: Opladeren er udstyret med et analyseprogram, som især i forbindelse med starthjælp-funktionen beskytter batteriet mod beskadigelser (f.eks. sulfatisering, for kraftigt spændingsfald). Ved kraftigt afladte batterier eller stærkt belastede batterier tænder apparatet ikke for starthjælpen for således at beskytte batteriet. I denne proces oplades batteriet allerede med en lille strøm („Charging“ lyser op). Displayet viser så fortsat „0“. I dette tilfælde er det ikke muligt at benytte starthjælp-funktionen. Dette beskytter batteriet mod beskadigelser. I dette tilfælde bør batteriet først oplades. Hertil kan også funktionen „fast charge“ eller „normal charge“ benyttes.

- Når tilslutningsklemmerne er tilsluttet rigtigt, vælger batteriladeren automatisk den rigtige spænding på 6 V eller 12 V. Du kan kontrollere batteritypen i optionsfeltet „Battery-Type“ og om nødvendigt skifte den ved at trykke på Battery-Type-tasten **2**.
- Vælg nu med knappen Charge Start **3** funktionen „Start“. Nu analyserer batteriopladeren batteriets aktuelle tilstand. Displayet viser nu „0“.
- Slå nu køretøjets tænding til. I displayet starter nu en nedtælling på 5 sekunder (heraf 2 sekunder som indledning hhv. analysefunktion og 3 sekunder start-hjælp-funktion med 75 A), hvis en start-hjælp fra batteriopladeren er nødvendig (dette analyseres på forhånd af batteriopladeren). Mens nedtællingen er i gang, leverer batteriopladeren kortvarigt 75 A, så motoren kan startes uden batteriets hjælp. Derefter følger en pause på 180 sekunder for at skåne batteriet. Nu begynder cyklusen påny (2 sekunder som indledende analysefunktion og 3 sekunder starthjælps-funktion med 75 A / 180 sekunders pause).
- For at afbryde forbindelsen til apparatet skal først tilslutningsklemmerne (**4** / **5**) fjernes, herefter trækkes netstikket **7** ud.

Bemærk: Er batteriet fuldstændigt afladet, så er de 75 A ikke ved alle køretøjer tilstrækkelige til start af motoren (f.eks. dieseldrevne køretøjer).

- I dette tilfælde vælg venligst med knappen Charge Start **3** funktionen „Fast Charge“ og oplad batteriet til 60 % (dieselmotorer bruger til forvarmning energi fra batteriet). Her skal de 60 % være givet efter forvarmningen).
- Du kan følge med i opladningens forløb i displayet ved at vælge funktionen „Battery%“ med knappen Digital Display **1**.
- Er de 60 % nået, aktiverer du starthjælp-funktionen igen.

OBS: Afslut denne modus ved at trække netstikket **7**.

● Generator-testfunktion

- Tilslut batteriets strømkabel **7** til stikkontakten.
- Anbring den røde tilslutningsklemme **5** på dit batteris pluspol. (Pluspolen har symbolet „+“ og en rød markering.)
- Anbring den sorte tilslutningsklemme **4** på dit batteris minuspol. (Minuspole har symbolet „-“ og en sort markering.)

Vælg funktionen Alternator (lysdiode ved siden af Alternator) med knappen Digital Display **1**. I displayet vises en %-værdi. Start motoren. Når %-værdien tiltager, mens motoren er i gang, oplader generatoren batteriet. Hvis %-værdien daler eller ikke ændrer sig, er der et problem med generatoren, med forbindelsen til generatoren eller med batteriet.

- Afbryd strømmen til apparatet.
- Fjern „-“ -pol-lynkontakt-tilslutningsklemmen (sort) **4** fra batteriets „-“ -pol.
- Fjern „+“ -pol-lynkontakt-tilslutningsklemmen (rød) **5** fra batteriets „+“ -pol.

● Skift af sikring

Batteriopladerens sikring kan beskadiges f.eks. på grund af en fejl i apparatet, overbelastning osv.

- Træk først netstikket ud, inden du skifter sikringen. **7**
- Fjern sikringens afdækning **8** ved at trykke lidt på den i siderne.
- Skru sikringen af med en passende gaffelnøgle og fastgør den nye sikring.
- Skru derefter sikringen fast og sæt afdækningen **8** på igen.

Bemærk: Hvis du har brug for en ny sikring, så kontakt venligst vores kundeservice (se kapitlet oplysninger om garanti og service).

● Vedligeholdelse og pleje

- Træk altid strømstikket **7** ud af stikkontakten, inden du gennemfører noget arbejde med batteriopladeren til motorkøretøjer.
- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Sluk for apparatet. Rengør apparatets metal- og kunststofoverflader med en tør klud.
- Anvend under ingen omstændigheder opløsningsmidler eller andre aggressive rengøringsmidler.

● Oplysninger om garanti og service

Garanti fra Creative Marketing & Consulting GmbH

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

● Garantibetingelser

Garantiperioden går fra købsdatoen. Opbevar den originale kassebon.

Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så repareres eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● Garantiens omfang

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien omfatter ikke produktdele, der udsættes for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere, batterier eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og uhen-

sigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig behandling af din forespørgsel bedes du følge disse anvisninger:

Opbevar kassebonen og artikelnummeret (f.eks. IAN) som købsbevis, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



Henvisning:

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Kontaktinformationer:

DK

Navn:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.dk@cmc-creative.de
de	
Telefon:	+49 (0) 6894 9989752 (normal takst tysk fastnet)
Sæde:	Tyskland

IAN 304671

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse.

Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:

www.lidl.com/contact-us

● Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse



El-redskaber må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald!



Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.

Batteriopladeren til motorkøretøjer må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, den må ikke brændes eller smides væk i vandet. Hvis det er muligt, skal ikke mere funktionsdygtige apparater genbruges. Spørg om råd hos din lokale forhandler.



Du som slutbruger er ved lov forpligtet (batteridirektiv) til at returnere alle brugte batterier. Batterier, som indeholder skadestoffer, er markeret med de her viste symboler, som gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.

● EF-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH

Dokumentansvarlig:

Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Batterioplader med starthjælpfunktion ULG 15 B4

Produktionsår: 2018 / 41

IAN: 304671

Model: **ULG 15 B4**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

EF-lavspændingsdirektivet

2014 / 35 / EU

EF-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

2014 / 30 / EU

Direktivet om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

2011 / 65 / EU

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 25.05.2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 7
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



ppa. Alexander Hoffmann
- Dokumentansvarlig



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 34
Inleiding	Pagina 34
Gebruik conform de voorschriften	Pagina 34
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 35
Technische gegevens	Pagina 35
Leveringsomvang	Pagina 35
Veiligheidsinstructies	Pagina 35
Bediening	Pagina 39
Producteigenschappen	Pagina 39
Aansluiten	Pagina 39
Verbinding verbreken	Pagina 39
Laadmodus selecteren	Pagina 40
Starthulpfunctie gebruiken	Pagina 41
Functie Dynamotest	Pagina 42
Zekering vervangen	Pagina 42
Onderhoud en verzorging	Pagina 43
Aanwijzingen over de garantie en het afhandelen van de service	Pagina 43
Garantievoorwaarden	Pagina 43
Omvang van de garantie	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 44
Milieu- en verwijderingsinformatie	Pagina 44
EG-conformiteitsverklaring	Pagina 45

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing van dit product aandachtig en volledig door.	~50Hz	Wisselspanning met een frequentie van 50 Hz
	AANWIJZING: Dit symbool verwijst naar aanvullende informatie en verklaringen over het product en het gebruik ervan.		Vorzichtig! Mogelijke gevaren!
			Vorzichtig! Explosiegevaar!
	Vorzichtig! Gevaar van elektrische schokken!		Beschermingsgraad IP20: Bescherming door de apparaatbehuizing tegen contact met de vingers met onder spanning staande of inwendig bewegende onderdelen.
	Voer de accu's af via de daarvoor bestemde accu-inzamellocaties.		
	Geschikt voor loodaccu: 8 Ah - 210 Ah		Voer elektrische apparaten niet af via het huisvuil!
	Alleen voor gebruik in gesloten, geventileerde ruimten!		Apparaat, accessoires en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier gerecycled te worden.

Auto-acculader met starthulp-functie ULG 15 B4

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige producten.

Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor aandachtig de volgende originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen gebeuren.

● Gebruik conform de voorschriften

De Ultimate Speed ULG 15 B4 is een auto-acculader met pulslading (chip-software)

die geschikt is voor het opladen en druppelladen van de volgende 6 V- of 12 V-loodaccu's (accu's) met elektrolytoplossing, AGM-accu's, zuur-lood-accu's, Deep Cycle (bootaccu's) of gelaccu's:

- Voor auto- en motorfietsaccu's met 12 V/ 6 V en een capaciteit van 8 - 210 Ah

Bovendien kunt u ontladen accu's regenereren (afhankelijk van het soort accu). De auto-acculader beschikt over een veiligheidschakeling tegen het ontstaan van vonken en oververhitting. Ieder niet doelmatig gebruik of onjuist gebruik leidt tot verlies van de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit niet correct gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Aanwijzing: met de auto-acculader kunnen geen elektrische voertuigen met ingebouwde accu worden geladen.

Aanwijzing: Geen hulpstart van 6 V-accu's mogelijk.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Toets Digitaal display
- 2 Toets Type accu
- 3 Toets Laden starten
- 4 "-" pool-aansluitklem (zwart)
- 5 "+" pool-aansluitklem (rood)
- 6 Digitale weergave
- 7 Stroomkabel
- 8 Zekering met afdekking

● Technische gegevens

Invoerspanning:	230 V~ 50 Hz
Sperstroom*:	< 5 mA (geen AC-ingang)
Nominale uitgangsspanning:	6 V/12 V
Laadstroom:	2 A, 6 A, 15 A ± 10%
Type accu met:	12 V/6 V en 8 - 210 Ah-capaciteit
Beschermingsgraad behuizing:	IP20

* = Sperstroom geeft de stroom aan die de lader uit de accu nodig heeft, wanneer er geen netstroom is aangesloten.

Aanwijzing: De maximale laadstroom hangt in grote mate af van de inwendige weerstand van de aangesloten accu. Deze inwendige weerstand wordt bepaald door factoren als leeftijd, capaciteit en type van de aangesloten accu.


● Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken de leveringsomvang en het apparaat alsmede alle onderdelen op beschadigingen. Neem een defect apparaat of defecte onderdelen niet in gebruik.

- 1 lader Ultimate Speed ULG 15 B4
- 2 snelcontact-aansluitklemmen (1 rood, 1 zwart)
- 1 originele gebruiksaanwijzing

● Veiligheidsinstructies

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

- **GEVAAR!** Vermijd levensgevaar en gevaar voor lichamelijk letsel door ondeskundig gebruik!
- **VOORZICHTIG!** Gebruik het apparaat niet met een beschadigd kabel, stroomkabel of stroomstekker. Beschadigde stroomkabels zorgen voor levensgevaar door elektrische schokken.
- Laat de stroomkabel in geval van beschadiging alleen door een geautoriseerde en opgeleide vakman repareren! Neem in geval van reparatie contact op met het servicepunt in uw land!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

Controleer bij een vast in het voertuig gemonteerde accu, of het voertuig buiten gebruik is! Schakel de ontsteking uit en parkeer het voertuig, met een aangetrokken handrem (bijv. auto) of een vastgemaakt touw (bijv. elektrische boot)!



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, voordat u de aansluitklemmen op de accu verwijdert.

- Sluit de aansluitklem die niet is aangesloten op de carrosserie, als eerste aan.
- Sluit de andere accuklem uit de buurt van de accu en de benzineleiding op de carrosserie aan.
- Sluit de auto-acculader pas daarna op het stroomnet aan.
- Verbreek na het opladen de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet.
- Verwijder daarna pas de aansluitklem van de carrosserie. Verwijder daarna de aansluitklem van de accu.



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Raak de pool-aansluitkabels ("-" en "+") uitsluitend aan in het geïsoleerde gedeelte!



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Voer de aansluiting aan de accu en aan de contactdoos van het stroomnet volkomen beschermd tegen vocht uit!



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!


Voer de montage, het onderhoud en de verzorging van de auto-acculader alleen uit als deze niet op het stroomnet is aangesloten!



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Haal na het afsluiten van het laadproces en de druppellading bij een voortdurend in het voertuig aangesloten accu eerst de min-pool-aansluitkabel (zwart) van de auto-acculader van de min-pool van de accu.
- Laat kleuters en kinderen niet zonder toezicht bij de auto-acculader!
- Kinderen kunnen mogelijke gevaren in de omgang met elektrische apparaten nog niet inschatten. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of menta-

le vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.

-  **ONTPLOFFINGS-GEVAAR!** Bescherm uzelf tegen een zeer explosieve knalgasreactie! De accu kan tijdens het opladen en de druppellading gasvormige waterstof afgeven. Knalgas is een zeer explosief mengsel van gasvormige waterstof en zuurstof. Bij contact met open vuur (vlammen, gloed of vonken) ontstaat een zogenaamde knalgasreactie! Voer het laadproces en de druppellading uit in een tegen weersinvloeden beschermde ruimte met goede ventilatie. Controleer of er tijdens het oplaadproces of het druppelladen geen open licht (vlammen, gloed of vonken) aanwezig is!

- **EXPLOESIE- EN BRAND-GEVAAR!** Controleer of explosieve of ontvlambare stoffen, bijv. benzine of oplosmiddel, tijdens het gebruik van de auto-acculader niet kunnen ontsteken!
- **EXPLOESIEVE GASSEN!** Vlammen en vonken vermijden!
- Zorg tijdens het laden voor voldoende ventilatie.
- Plaats de accu tijdens het laadproces op een goed geventileerd oppervlak. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
-  **ONTPLOFFINGS-GEVAAR!** Controleer of de pluspool-aansluitkabel geen contact heeft met een brandstofleiding (bijv. benzineleiding)!
- **GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN!** Bescherm uw ogen en huid tegen chemische brandwonden veroorzaakt door zuur (zwavelzuur) bij contact met de accu!
- Gebruik: zuurbestendige veiligheidsbril, -kleding en -handschoenen! Als ogen of huid in contact komen met zwavelzuur, dient u de betreffende lichaamsdelen met veel

- stromend, schoon water af te spoelen en direct een arts te consulteren!
- Vermijd een elektrische kortsluiting tijdens het aansluiten van de auto-acculader op de accu. Sluit de minpool-aansluitkabel uitsluitend aan op de minpool van de accu resp. op de carrosserie. Sluit de pluspool-aansluitkabel uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
 - Controleer voor het aansluiten op het stroomcircuit of de stroom conform de voorschriften voorzien is van 230 V~ 50 Hz, geaarde nulleider, een 16 A-zekering en een differentiële schakelaar (aardlekschakelaar)! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
 - Stel de auto-acculader niet bloot aan vuur, hitte of lang aanhoudende temperatuurinvloeden van meer dan 50 °C! Bij hogere temperaturen daalt automatisch het uitgangsvermogen van de auto-acculader.
 - Gebruik de auto-acculader alleen met de meegeleverde originele onderdelen!
 - Dek de auto-acculader niet af met voorwerpen! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
 - Bescherm de elektronische contactvlakken van de accu tegen kortsluiting!
 - Gebruik de auto-acculader uitsluitend voor het opladen en druppelladen van onbeschadigde 6 V-/12 V-loodaccu's (met elektrolytoplossing of -gel)! Anders bestaat er gevaar voor materiële schade.
 - Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van niet-oplaadbare accu's! Anders bestaat er gevaar voor materiële schade.
 - Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van een beschadigde of bevroren accu! Anders bestaat er gevaar voor materiële schade.
 - Informeer u voor het aansluiten van de lader over het onderhoud van de accu in de originele gebruiksaanwijzing hiervan! Anders bestaat letselgevaar en/of het gevaar dat het apparaat beschadigd raakt.
 - Informeer u voor het aansluiten van de lader op een accu, die permanent in een auto is gemonteerd, over het in acht nemen van de elektrische veiligheid en het onderhoud in de originele gebruiksaanwijzing van het voertuig! Anders

bestaat letselgevaar en/of het gevaar op materiële schade.

- Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, wanneer deze niet wordt gebruikt, ook al om het milieu te beschermen! Houd er rekening mee dat ook tijdens het stand-bygebruik stroom wordt verbruikt.
- Wees altijd alert en let erop wat u doet. Ga altijd zorgvuldig te werk en gebruik de auto-acculader niet als u niet geconcentreerd bent, of als u zich niet lekker voelt.

● Bediening

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de auto-acculader uitvoert.

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!
GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!
GEVAAR VOOR LETSEL!**


● Producteigenschappen

Dit apparaat is ontwikkeld voor het laden van tal van SLA-accu's (verzegelde lood-zuuraccu's), die vooral in auto's, motorfietsen en enkele andere voertuigen worden gebruikt. Dit kunnen bijv. WET- (met vloeibaar elektrolyt), GEL- (met gelvormig elektrolyt) of AGM-accu's (met elektrolyt absorberende matten) zijn. Een speciale conceptie van het apparaat (ook wel "Drie-fasen-laadstrategie" genoemd) maakt een hernieuwd opladen van de accu mogelijk tot bijna 100% van zijn capaciteit. Bovendien kan de accu

langdurige op de auto-acculader blijven aangesloten om deze, zo mogelijk, altijd in optimale toestand te houden.

● Aansluiten

- Haal voor het oplaad- en druppellaadproces, bij een permanent in het voertuig aangesloten accu, eerst de minpool-aansluitkabel (zwart) van het voertuig af van de minpool van de accu. De minpool van de accu is normaal gesproken verbonden met de carrosserie van het voertuig.
- Haal vervolgens de pluspool-aansluitkabel (rood) van het voertuig af van de pluspool van de accu.
- Sluit dan pas de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **5** van de auto-acculader aan op de "+" pool van de accu.
- Sluit de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **4** aan op de "-" pool van de accu. Sluit de stroomkabel **7** van de auto-acculader aan op het stopcontact.

Aanwijzing: Als de aansluitklemmen correct zijn aangesloten, verschijnt op het display de spanning en begint de weergave "Connected" te branden. Bij ompoling toont het display 0.0 en op het digitale display **6** brandt de ompolings-LED  rood.

● Verbinding verbreken

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Haal de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **4** af van de "-" pool van de accu.
- Haal de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **5** af van de "+" pool van de accu.
- Sluit de pluspool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de pluspool van de accu.

- Sluit de minpool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de minpool van de accu.

● Laadmodus selecteren

U kunt voor het laden van diverse accu's bij verschillende omgevingstemperaturen uit diverse laadmodi kiezen. In vergelijking met gangbare auto-acculaders heeft dit apparaat een speciale functie voor het hernieuwd gebruiken van een lege batterij/accu. U kunt een volledig ontladen batterij/accu weer opladen. Een bescherming tegen het verkeerd aansluiten en tegen kortsluiting waarborgt een veilig laadproces. Dankzij de ingebouwde elektronica begint de auto-acculader niet direct na het aansluiten van de accu te laden maar pas dan, als u de laadmodus hebt geselecteerd.

Als de accuklemmen met de accu zijn verbonden en het apparaat aan het stroomnet is aangesloten, begint op de digitale weergave **6** de weergave "Connected" te branden. Nadat u de laadmodus hebt gekozen, brandt de weergave "Charging". Als het laadproces is afgerond, brandt de weergave "Charged".

Wanneer het digitale display voortdurend "0.0" weergeeft, voordat de accu compleet is geladen, is er sprake van een storing.

- Controleer in dit geval nogmaals, of de aansluitklemmen **4**, **5** correct zijn aangesloten op de accu en of het accutype correct werd geselecteerd. Mocht het display nog steeds voortdurend branden, is er wellicht sprake van dat de accu defect is.

Functie Opnieuw opwekken/reconditionering: Indien bij de aangesloten accu een spanning tussen 8,5 V en 10,5 V wordt

gedetecteerd, dan begint het apparaat automatisch met een reconditionering om de accu opnieuw op te wekken. Indien na deze reconditionering een spanning tussen 8,5 V en 10,5 V wordt gemeten, dan geeft het digitale display "Err" (fout) weer. In dat geval is de accu defect en moet deze worden vervangen.

Aanwijzing: Deze functie is alleen beschikbaar voor 12 V-accu's.

Toets Digital Display **1:** maakt het wisselen van de digitale weergave van de spanning en de laadvoortgang in procent (Battery %) mogelijk. Gebruik deze toets om tussen de volgende weergaven te wisselen:

- Battery % (Accu %): geeft de laadvoortgang van de aangesloten accu in procent weer.
- Voltage (Spanning): geeft de spanning van de aangesloten accu weer.
- Alternator % check (dynamo % test): uitgangsvermogen van de dynamo in procent

Toets Battery Type **2:** gebruik deze toets om het type van de te laden accu in te stellen. Hier kunt u tussen de diverse accutypen kiezen. Het is verplicht om het accutype in te stellen voordat het laadproces kan beginnen:

- 12 V Regular: deze accu's (loodzuuraccu's) worden normaal gesproken in auto's, vrachtauto's en motorfietsen gebruikt. Deze hebben ventilatiedopjes en worden vaak als "onderhoudsarm" of "onderhoudsvrij" gekenmerkt. Het accutype is bestemd om snel energie over te dragen (bijv. het starten van een motor). "Regular" accu's mogen niet voor "Deep Cycle"-toepassingen worden gebruikt.
- 12 V Deep Cycle: deze accu's zijn nor-

maal gesproken ook als "Deep Cycle" of "Marine" gekenmerkt. Accu's van dit type zijn doorgaans groter dan andere accu's. Deze leveren minder kortstondige energie, maar daarvoor in de plaats een langer aanhoudende energieoverdracht. Deze accu's houden tal van ontladingscycli uit.

- 12 V AGM/gel: het accutype AGM is normaal gesproken een goede Deep Cycle-accu. Ze hebben de beste "levensduur" wanneer ze weer worden opgeladen, voordat ze meer dan 50% werden ontladen. Bij volledige ontlading houden deze het ongeveer 300 laadcycli uit. Het accutype GEL lijkt op het accutype AGM. De spanning bij opnieuw opladen is lager dan bij andere loodzuuraccu's. Wanneer u voor een gelaccu de verkeerde oplader gebruikt, is een lager vermogen resp. een verkorte levensduur te verwachten.
- 6 V Regular: Deze modus kiest u voor gangbare, oplaadbare 6 V-accu's.

Aanwijzing: Wanneer u een 12 V-auto-accu op de auto-accuoplader aansluit en de auto-accuoplader deze accu automatisch als 6 V-accu heeft herkend, dient te worden verondersteld dat deze 12 V-auto-accu defect is en moet worden vervangen.

Toets Charge Start 3: gebruik deze toets om een keuze te maken tussen de volgende opties:

- Fast Charge: snel laden (aanbevolen bij lage omgevingstemperaturen/in de winter)
- Normal Charge: normaal laadproces (normale snelheid)
- Start: levert kortstondig 75 A om een zwak geladen of lege accu voor het starten van de motor te overbruggen

De modus kan alleen worden beëindigd door stroomkabel 7 eruit te trekken of door

herhaaldelijk op Charge-Start-toets 3 te drukken (herhaaldelijk drukken totdat er geen modus meer wordt weergegeven).

● Starthulpfunctie gebruiken

⚠ WARNING! Het is verplicht om alle aansluitingen, zoals is beschreven en in de aangegeven volgorde uit te voeren. Anders kan de elektronica van het voertuig beschadigd raken.

Bij een handelwijze die in strijd is met de beschreven voorschriften, handelt u op eigen gevaar en verantwoordelijkheid.

Let op: deze functie is niet geschikt voor accu's kleiner dan 45 Ah. Bij accu's kleiner dan 45 Ah kan deze functie tot een beschadiging van de accu leiden. Bij dieselveertuigen en benzinemotoren met een groot volume zijn gedeeltelijk hogere stroomsterktes dan 75 A voor het startproces vereist.

Aanwijzing: de lader heeft een analyseprogramma dat in het bijzonder bij de starthulpfunctie de accu beschermt tegen beschadigingen (bijv. sulfatatie, te sterke daling van de spanning). Bij zeer sterk ontladen of sterk belaste accu's schakelt het apparaat de starthulpfunctie niet in om de accu te beschermen. Tijdens dit proces wordt de accu reeds met een lage stroom geladen (Charging brandt). Het display blijft dan op "0" staan. In dit geval is de starthulpfunctie niet mogelijk. Deze beschermt de accu tegen beschadigingen. De accu dient dan eerst te worden geladen. Hiervoor kunt u ook de functie "Fast Charge" of "Normal Charge" gebruiken.

- Als de aansluitklemmen correct zijn aangesloten, kiest de auto-acculader automatisch het correcte type spanning: 6 V of 12 V. Het accutype kunt u in het optieveld "Battery Type" controleren en, indien nodig, veranderen door op toets Battery Type 2 te drukken.

- Kies nu met behulp van de toets Charge Start **3** de functie "Start". De auto-acculader analyseert nu de laadtoestand van de accu. Op het display verschijnt nu "0".
- Bedien nu het contact van het voertuig, d.w.z. start nu het voertuig. Het display telt nu af van 5 seconden (waarvan 2 seconden voorlooptijd resp. analysefunctie en 3 seconden starthulpfunctie met 75 A), wanneer een startondersteuning door de autolader nodig is (dit analyseert de autolader van tevoren). Tijdens deze countdown levert de auto-acculader kortstondig 75 A om de accu voor de start van de motor te overbruggen. Daarna volgt een pauze van 180 seconden om de accu te ontzien. Nu begint de cyclus weer van voren af aan (2 seconden voorlooptijd resp. voor de analysefunctie en 3 seconden starthulpwerking met 75 A/180 seconden pauze).
- Voor het verbreken van de verbinding van het apparaat verwijderd u eerst de aansluitklemmen (**4**/**5**) en trekt u vervolgens de stroomkabel **7** eruit.

Aanwijzing: als de accu compleet is ontladen, is 75 A niet bij alle voertuigen voldoende om de motor te starten (bijv. voertuigen met een dieselmotor).

- In dat geval kiest u met de toets Charge Start **3** de optie "Fast Charge" en laadt u de accu tot 60% op (bij dieselmotoren vergt het voorgloeien veel energie van de accu. Hier is 60% nodig na het voorgloeien).
- U kunt de laadvoortgang op het display volgen door met de toets Digital Display de optie **1** "Accu %" te kiezen.
- Als 60% is bereikt, voert u de starthulpfunctie opnieuw uit.

Let op: beëindig de modus door de stroomkabel **7** eruit te trekken.

● Functie Dynamotest

- Sluit de stroomkabel **7** van de auto-acculader aan op het stopcontact.
- Bevestig de rode aansluitklem **5** op de pluspool van uw accu. (De pluspool is voorzien van een "+" en een rode markering).
- Bevestig de zwarte aansluitklem **4** op de minpool van uw accu. (De minpool is voorzien van een "-" en een zwarte markering.)


Schakel de functie Alternator (LED naast alternator) via toets **1** in. Er verschijnt een procentuele waarde op het display. Start de motor. Wanneer bij een draaiende motor de procentuele waarde stijgt, dan laadt de dynamo de accu. Als de procentuele waarde daalt of gelijk blijft, is er sprake van een probleem met de dynamo, de verbinding met de dynamo of de accu.

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Haal de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **4** af van de "-" pool van de accu af.
- Haal de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **5** af van de "+" pool van de accu af.

● Zekering vervangen


De zekering van de auto-acculader kan bijvoorbeeld door een storing van het apparaat, overbelasting, enz. beschadigd raken.

- Voordat u de zekering vervangt, dient u eerst de stroomkabel eruit te trekken **7**.
- Verwijder de afdekking van de zekering **8** door deze zachtjes naar de zijkant in te drukken.
- Schroef met een passende steeksleutel de zekering eraf en bevestig de nieuwe zekering.

- Schroef deze vervolgens vast en plaats de afdekking  terug.

Aanwijzing: mocht u een nieuwe zekering nodig hebben, dan kunt u contact opnemen met onze klantenservice (zie hoofdstuk Aanwijzingen over de garantie en het afhandelen van de service).

● Onderhoud en verzorging

- Trek altijd eerst de stroomkabel  uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden aan de auto-acculader uitvoert.
- Het apparaat is onderhoudsvrij. Schakel het apparaat uit. Reinig de metalen en kunststof oppervlakken van het apparaat met een droge doek.
- Gebruik nooit oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

● Aanwijzingen over de garantie en het afhandelen van de service

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan het product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon zorgvuldig.

Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die hierdoor als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaar, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



Aanwijzing:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideotypen en software downloaden.

Zo kunt u ons bereiken:

NL

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw@planet.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 304671

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is.

Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:

www.lidl.com/contact-us

● Milieu- en verwijderingsinformatie



Voer elektrische gereedschappen niet af via het huisvuil!



Apparaat, accessoires en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

Voer de auto-acculader niet af via het huisvuil, gooi deze niet in het vuur of in water. Wanneer mogelijk, dienen niet meer goed functionerende apparaten te worden gerecycled. Vraag uw lokale dealer om hulp.



U bent als eindverbruiker wettelijk (batterijverordening) ertoe verplicht, alle gebruikte accu's af te geven.

Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen, die het verbod van de afvoer via het huisvuil aangeven. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng afgedankte accu's naar een inzamel-punt voor afval in uw stad of gemeente, of geef ze af bij de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke zorgvuldigheidsplichten

en levert u een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming.

● EG-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH

Documentverantwoordelijke:

Alexander Hoffmann

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het product

Auto-acculader met starthulpfunctie

Bouwjaar: 2018/41

IAN: 304671

Model: **ULG 15 B4**

die voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen zijn vermeld:

EU-laagspanningsrichtlijn

2014/35/EU

EG-richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit

2014/30/EU

RoHS-richtlijn

2011/65/EU

Het bovengenoemde object van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Deze zijn vastgelegd.

Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 25-05-2018












C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6899 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



bij volmacht Alexander Hoffmann
– Gevolmachtigde persoon voor documentatie




Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 48
Einleitung	Seite 48
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 48
Teilebeschreibung.....	Seite 49
Technische Daten.....	Seite 49
Lieferumfang.....	Seite 49
Sicherheitshinweise	Seite 49
Bedienung	Seite 53
Produkteigenschaften.....	Seite 53
Anschließen.....	Seite 53
Trennen.....	Seite 54
Lademodus auswählen.....	Seite 54
Starthilfefunktion verwenden.....	Seite 55
Lichtmaschinen-Test-Funktion.....	Seite 56
Sicherung wechseln.....	Seite 57
Wartung und Pflege	Seite 57
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 57
Garantiebedingungen.....	Seite 57
Garantieumfang.....	Seite 57
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 58
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 58
EG-Konformitätserklärung	Seite 59

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	~50Hz	Wechselspannung mit einer Frequenz von 50Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Schutzart IP20: Schutz durch das Gerätegehäuse gegen Berühren unter Spannung stehender oder innerer sich bewegender Teile mit den Fingern.
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.		
	Geeignet für Blei-Säure-Batterie: 8 Ah - 210 Ah		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Kfz - Batterieladegerät mit Starthilfefunktion ULG 15 B4

● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULG 15 B4 ist ein Kfz-Batterieladegerät mit Pulserhaltungsladung (Chip-Software), das zur Aufladung und

Erhaltungsladung von folgenden 6V- oder 12V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung, AGM-Batterien, Blei-Säure-Batterien, Deep-Cycle (Bootsbatterien) oder Gel-Batterien geeignet ist:

- Für Pkw- und Motorradbatterien mit 12V/6V und 8-210Ah Kapazität

Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Jeder nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Gebrauch führt zum Garantieverlust. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Hinweis: Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

Hinweis: Kein Fremdstart von 6 V-Batterien möglich.

● Teilebeschreibung

- 1 Digital-Display-Taste
- 2 Battery-Type-Taste
- 3 Charge-Start-Taste
- 4 „-“-Pol-Anschlussklemme (schwarz)
- 5 „+“-Pol-Anschlussklemme (rot)
- 6 Digitale Anzeige
- 7 Netzkabel
- 8 Sicherung mit Abdeckung


● Technische Daten

Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Rückstrom*:	< 5 mA (kein AC-Eingang)
Nennausgangsspannung:	6 V / 12 V
Ladestrom:	2 A, 6 A, 15 A ± 10 %
Batterietyp mit:	12 V / 6 V und 8-210 Ah Kapazität
Gehäuseschutzart:	IP 20

* = Rückstrom bezeichnet den Strom, den das Kfz-Batterieladegerät aus der Batterie verbraucht, wenn kein Netzstrom angeschlossen ist.

Hinweis: Der maximale Ladestrom hängt maßgeblich vom Innenwiderstand der angeschlossenen Batterie ab, dieser Innenwiderstand wird durch Faktoren wie Alter, Kapazität und Typ der angeschlossenen Batterie bestimmt.

● Lieferumfang

 Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang und das Gerät sowie alle Teile auf

Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder Teile nicht in Betrieb.




- 1 Kfz-Batterieladegerät Ultimate Speed ULG 15 B4
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
- 1 Originalbetriebsanleitung

● Sicherheitshinweise



NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug


in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Elektroboot)!


-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Fassen Sie die Pol-Anschlusskabel („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Führen Sie

den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!

-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.
- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!
- **EXPLOSIVE GASE!** Flammen und Funken vermeiden!
- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!
- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen

- Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
 - Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
 - Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
 - Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
 - Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
 - Schützen Sie die Elektrokontakflächen der Batterie vor Kurzschluss!
 - Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V-/ 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
 - Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
 - Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
 - Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
 - Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

degerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.

- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● Bedienung

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen.

**STROMSCHLAGGEFAHR!
GEFAHR EINES SACHSCHADENS!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

● Produkteigenschaften

Dieses Gerät ist zum Laden einer Vielfalt von SLA-Batterien (versiegelter Blei-Säure-Batterien) konzipiert, welche weitestgehend in PKWs, Motorrädern und einigen anderen Fahrzeugen verwendet werden. Diese können z. B. WET- (mit flüssigem Elektrolyt), GEL- (mit gelförmigem Elektrolyt) oder AGM-Batterien (mit Elektrolyt absorbierenden Matten) sein. Eine spezielle Konzeption des Gerätes (auch „Drei-Stufen-Lade-Strategie“ genannt) ermöglicht ein Wiederaufladen der Batterie bis auf fast 100 % ihrer Kapazität. Ferner kann ein Langzeitanschluss der Batterie mit dem Kfz-Batterieladegerät erfolgen, um diese möglichst immer in optimalem Zustand zu halten.



● Anschließen

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **7** des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.

Hinweis: Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, zeigt das Display die Spannung an und die Anzeige „connected“ leuchtet auf. Bei einer Verpolung zeigt das Display


0.0 und im digitalen Display  leuchtet die Verpolungs-LED  in rot auf.

● Trennen



- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz)  vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot)  vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

● Lademodus auswählen

Sie können zum Laden verschiedener Batterien bei unterschiedlicher Umgebungstemperatur aus verschiedenen Lademodi auswählen. Im Vergleich zu herkömmlichen Kfz-Batterieladegeräten verfügt dieses Gerät über eine spezielle Funktion zum erneuten Verwenden einer leeren Batterie / eines Akkus. Sie können eine vollständig entladene Batterie / einen Akku wieder aufladen. Ein Schutz gegen Fehlanschluss und Kurzschluss gewährleistet den sicheren Ladevorgang. Durch die eingebaute Elektronik setzt sich das Kfz-Batterieladegerät nicht unmittelbar nach Anschluss der Batterie in Betrieb, sondern erst, nachdem ein Lademodus ausgewählt wurde.

Sind die Anschlussklemmen mit der Batterie verbunden und ist das Gerät am Netzstrom angeschlossen, leuchtet auf der digitalen Anzeige  die Anzeige „Connected“ auf. Nachdem der Lademodus gewählt wurde, leuchtet die Anzeige „Charging“ auf. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die Anzeige „Charged“ auf.

Wenn das digitale Display "0.0" anzeigt, bevor die Batterie komplett geladen ist, besteht ein Fehler.

- Überprüfen Sie in diesem Fall nochmals, ob die Anschlussklemmen   korrekt an der Batterie angebracht sind und ob der Batterietyp richtig ausgewählt wurde. Sollte das Display dennoch ständig aufleuchten, liegt womöglich ein Defekt der Batterie vor.

Wiederbelebungsfunktion / Rekonditionierung:

Wird bei der angeschlossenen Batterie eine Spannung zwischen 8,5V und 10,5V detektiert, so startet das Gerät automatisch eine Rekonditionierung, um die Batterie wiederzubeleben. Wird nach dieser Rekonditionierung eine Spannung zwischen 8,5V und 10,5V gemessen, so zeigt das digitale Display "Err" an. In diesem Fall ist die Batterie defekt und muss ausgetauscht werden.

Hinweis: Diese Funktion steht nur für 12V-Batterien zur Verfügung.

Digital-Display-Taste : Ermöglicht das Wechseln der digitalen Anzeige der Spannung und des Ladefortschritts in Prozent (BATTERY %). Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Anzeigen zu wechseln:

- Battery % (Batterie %): zeigt den Ladefortschritt der angeschlossenen Batterie in Prozent an.
- Voltage (Spannung): zeigt die Spannung der angeschlossenen Batterie in Volt an.
- Alternator % Check (Lichtmaschine % Test): Ausgangsleistung der Lichtmaschine in Prozent.

Battery-Type-Taste [2]: Verwenden Sie diese Taste, um den Typ der zu ladenden Batterie einzustellen. Sie können hier zwischen verschiedenen Batterietypen wählen. Der Batterietyp muss zwingend korrekt eingestellt werden, bevor der Ladevorgang beginnt:

- 12V-Regular: Diese Batterien (Blei-Säure-Batterien) werden in der Regel in PKW, LKW und Motorrädern verwendet. Diese haben Entlüftungskappen und sind oft als „wartungsarm“ oder „wartungsfrei“ gekennzeichnet. Der Batterietyp ist dafür ausgelegt, schnell Energie zu übertragen (z. B. Starten eines Motors). „Regular“-Batterien sollten nicht für „Deep-Cycle“-Anwendungen benutzt werden.
- 12V-Deep-Cycle: Diese Batterien sind normalerweise auch als „Deep-Cycle“ oder „Marine“ gekennzeichnet. Batterien dieses Typs sind in der Regel größer als andere Batterietypen. Diese liefert weniger kurzfristige Energie, aber dafür eine langfristige Energieübertragung. Diese Batterien überstehen eine Vielzahl von Entladezyklen.
- 12V-AGM/Gel: Die Batterietypen AGM sind in der Regel gute Deep-Cycle-Batterien. Sie haben die beste „Lebensdauer“, wenn sie aufgeladen werden, bevor diese mehr als 50 % entladen wurden. Bei vollständiger Entladung übersteht diese etwa 300 Ladezyklen. Der Batterietyp GEL ist ähnlich dem Batterietyp AGM. Die Spannung beim Wiederaufladen ist niedriger als bei anderen Blei-Säure-Batterien. Wenn Sie für eine Gel-Batterie das falsche Kfz-Batterieladegerät verwenden, ist eine verringerte Leistung bzw. eine Verkürzung der Lebenszeit zu erwarten.
- 6 V-Regular: Diesen Modus wählen Sie für handelsübliche wiederaufladbare 6V-Batterien.

Hinweis: Wenn Sie eine 12V-Autobatterie an das Kfz-Batterieladegerät anschließen und das Kfz-Batterieladegerät diese

Batterie automatisch als 6V-Batterie erkennt, ist davon auszugehen, dass diese 12V-Autobatterie defekt ist und ausgetauscht werden muss.

Charge-Start-Taste [3]: Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Optionen zu wählen:

- Fast Charge: schnelles Laden (empfohlen bei niedrigen Außentemperaturen / Winter)
- Normal Charge: normaler Ladevorgang (normale Geschwindigkeit)
- Start: liefert Ihnen kurzfristig 75 Ampere, um eine schwach geladene oder leere 12V-Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken

Achtung: Modus kann nur durch Ziehen des Netzkabels [7] oder durch wiederholtes Drücken der Charge-Start-Taste [3] (wiederholtes Drücken, bis kein Modus mehr angezeigt wird) beendet werden.

● Starthilfefunktion verwenden

▲ WARNING! Führen Sie zwingend alle Anschlüsse wie beschrieben und in der richtigen Reihenfolge durch. Andernfalls kann die Elektronik des Fahrzeugs beschädigt werden. Bei einer Vorgehensweise abweichend der beschriebenen Vorgaben, handeln Sie auf eigene Gefahr und Verantwortung.

Achtung: Diese Funktion ist nicht für Batterien kleiner 45 Ah geeignet. Bei Batterien kleiner 45 Ah könnte diese Funktion zur Beschädigung der Batterie führen. Bei Dieselfahrzeugen und großvolumigen Benzinmotoren werden teilweise höhere Stromstärken als 75 A für den Startvorgang benötigt.

Hinweis: Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über ein Analyseprogramm, welches insbesondere in der Starthilfefunktion die Batterie vor Beschädigungen schützt (z. B. Sulfatisierung, zu starkes Abfallen der Spannung). Bei sehr stark entladenen oder stark strapazierten Batterien schaltet das Gerät zum Schutz der Batterie die Starthilfe nicht ein. Während dieses Vorgangs wird die Batterie bereits mit niedrigen Strömen geladen (Charging leuchtet auf). Das Display bleibt dann auf „0“ stehen. In diesem Fall ist die Starthilfefunktion nicht möglich. Dies schützt die Batterie vor Beschädigungen. Die Batterie sollte dann erst geladen werden. Hierzu kann auch die Funktion „Fast Charge“ oder „Normal Charge“ genutzt werden.

- Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, wählt das Kfz-Batterieladegerät automatisch die richtige 6V- oder 12V-Spannung. Den Batterietyp können Sie im Optionsfeld „Battery-Type“ kontrollieren und ggf. durch Drücken der Battery-Type-Taste [2] ändern.
- Wählen Sie nun mit der Charge-Start-Taste [3] die Funktion „Start“. Das Kfz-Batterieladegerät analysiert nun den Ladezustand der Batterie. Das Display zeigt nun „0“ an.
- Betätigen Sie nun die Zündung des Fahrzeugs. Auf dem Display startet nun ein Countdown von 5 Sekunden (davon 2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A), wenn eine Startunterstützung durch das Kfz-Batterieladegerät notwendig ist (dies wird vorab vom Kfz-Batterieladegerät analysiert). Während dieses Countdowns liefert Ihnen das Kfz-Batterieladegerät kurzfristig 75 A, um die Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken. Danach folgt zur Schonung der Batterie eine Pause von 180 Sekunden. Nun beginnt der Zyklus von neuem (2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A / 180 Sekunden Pause).

- Zum Trennen des Gerätes entfernen Sie zunächst die Anschlussklemmen ([4] / [5]) und ziehen Sie anschließend das Netzkabel [7].

Hinweis: Ist die Batterie komplett entladen, reichen die 75 A nicht bei allen Fahrzeugen zum Start des Motors aus (z. B. Dieselfahrzeuge).

- In diesem Fall wählen Sie bitte mit der Charge-Start-Taste [3] die Option „Fast Charge“ und laden Sie die Batterie bis 60 % auf (bei Dieselmotoren entzieht die Vorglühlung der Batterie Energie. Hier müssen die 60 % nach dem Glühvorgang anliegen).
- Den Ladefortschritt können Sie am Display verfolgen, indem Sie mit der Digital Display-Taste [1] die Option „Batterie %“ wählen.
- Sind die 60 % erreicht, führen Sie die Starthilfefunktion erneut durch.

Achtung: Beenden Sie den Modus durch Ziehen des Netzkabels [7].

● Lichtmaschinen-Test-Funktion

- Schließen Sie das Netzkabel [7] des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.
- Befestigen Sie die rote Anschlussklemme [5] am Pluspol Ihrer Batterie. (Der Pluspol ist durch ein „+“ und eine rote Markierung gekennzeichnet.)
- Befestigen Sie die schwarze Anschlussklemme [4] am Minuspol Ihrer Batterie. (Der Minuspol ist durch ein „-“ und eine schwarze Markierung gekennzeichnet.)

Stellen Sie die Funktion Alternator (LED neben Alternator) über Taste [1] ein. Es erscheint ein %-Wert auf dem Display. Den Motor starten. Wenn bei laufendem Motor der %-Wert steigt, lädt die Lichtmaschine die Batterie. Falls der %-Wert sinkt oder gleich bleibt, liegt

ein Problem der Lichtmaschine, der Verbindung mit der Lichtmaschine oder der Batterie vor.

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** vom „+“-Pol der Batterie.

● Sicherung wechseln

Die Sicherung des Kfz-Batterieladegerätes kann z. B. durch einen Gerätefehler, Überlast etc. beschädigt werden.

- Bevor Sie die Sicherung wechseln, ziehen Sie zunächst das Netzkabel **7**.
- Entfernen Sie die Abdeckung der Sicherung **8**, indem Sie diese seitlich leicht eindrücken.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maulschlüssel die Sicherung ab und befestigen Sie die neue Sicherung.
- Im Anschluss schrauben Sie diese fest und bringen die Abdeckung **8** wieder an.

Hinweis: Falls Sie eine neue Sicherung benötigen, kontaktieren Sie bitte unseren Service (siehe Kapitel Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung).

● Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel **7** immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantieuumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Ver-

schleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbono) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH
 Internetadresse: www.cmc-creative.de
 E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

IAN 304671

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionsfähige Geräte recycelt werden.

Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

● EG-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz-Batterieladegerät mit Starthilfefunktion

Herstellungsjahr: 2018 / 41

IAN: 304671

Modell: **ULG 15 B4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen-Richtlinien

EG-Niederspannungsrichtlinie

2014 / 35 / EU

EG-Richtlinie Elektromagnetische

Verträglichkeit

2014 / 30 / EU

RoHS-Richtlinie

2011 / 65 / EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 25.05.2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Alexander Hoffmann
- Qualitätssicherung -

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand van de informatie · Stand
van de informatie · Stand der Informationen: 05/2018
Ident.-No.: ULG15B4052018-DK-NL

IAN 304671

